

commission du codex alimentarius



ORGANISATION DES NATIONS
UNIES POUR L'ALIMENTATION
ET L'AGRICULTURE

ORGANISATION
MONDIALE
DE LA SANTÉ



F

BUREAU CONJOINT: Viale delle Terme di Caracalla 00153 ROME Tél: +39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

Point 5 de l'ordre du jour

CX/FICS 08/17/5
juillet 2008

PROGRAMME MIXTE FAO/OMS SUR LES NORMES ALIMENTAIRES

COMITE DU CODEX SUR LES SYSTEMES D'INSPECTION ET DE CERTIFICATION DES IMPORTATIONS ET DES EXPORTATIONS ALIMENTAIRES

Dix-septième session

Cebu, Philippines, 24-28 novembre 2008

AVANT-PROJET DE MODÈLE GÉNÉRIQUE DE CERTIFICAT SANITAIRE (ANNEXE DES DIRECTIVES POUR LA CONCEPTION, L'ÉTABLISSEMENT, LA DÉLIVRANCE ET L'UTILISATION DE CERTIFICATS OFFICIELS GÉNÉRIQUES (CAC/GL 38-2001)

(N08-2008)

(A l'étape 3)

Les gouvernements et organisations internationales ayant le statut d'observateur auprès de la Commission du Codex Alimentarius désirant soumettre des observations sur la question suivante sont invités à les faire parvenir **avant le 17 octobre 2008** à : Codex Australia, Australian Government Department of Agriculture Fisheries and Forestry GPO Box 858, Canberra ACT, 2601 (télécopie: 61.2.6272.3103; courriel: codex.contact@daff.gov.au – *de préférence*), avec copie au Secrétaire, Commission du Codex Alimentarius, programme mixte FAO/OMS sur les normes alimentaires, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italie (télécopie : + 39.06.5705.4593; courriel: codex@fao.org – *de préférence*).

GÉNÉRALITÉS

1. A l'occasion de sa seizième session, le Comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires (CCFICS) a recommandé d'entreprendre de nouveaux travaux sur un avant-projet d'annexe des *Directives pour la conception, l'établissement, la délivrance et l'utilisation des certificats officiels génériques (CAC/GL 38-2001)* en attente d'adoption, qui contiendrait un modèle générique de certificat sanitaire applicable à tous types de produits. À sa trente et unième session, la Commission du Codex Alimentarius a approuvé ces nouveaux travaux.

2. Le descriptif de projet du Comité comprenait les principaux aspects suivants à couvrir dans le cadre des nouveaux travaux proposés :

Le projet de modèle générique de certificat sanitaire mettra l'accent sur les éléments de données et leur disposition sur un certificat papier. Des notes explicatives seront fournies pour préciser les informations de chaque champ si le pays importateur devait les juger nécessaires.

3. Le Comité est en outre convenu de constituer un groupe de travail physique animé par la Communauté Européenne (CE), ouvert à tous les membres et observateurs et travaillant en anglais, français et espagnol, chargé de préparer un projet de modèle générique de certificat sanitaire pour diffusion à l'étape 3 et nouvel examen à l'étape 4, à sa prochaine session. Il a également été convenu que, pour faciliter les premiers travaux du groupe de travail, les membres du Codex et les observateurs seraient invités à soumettre sous forme électronique à la délégation de la CE les éléments qu'ils aimeraient voir inclus dans l'avant-projet.

4. Préalablement à la réunion du groupe de travail, la CE a amendé la première proposition qui figurait en annexe I de CX/FICS 07/16/9 à la lumière des observations faites avant et pendant la seizième session du

CCFICS, ainsi que des conclusions du groupe ad hoc de l'OIE chargé de la révision des modèles de certificats de l'OIE (janvier 2008). La version amendée a été diffusée aux membres du groupe de travail pour observations. Les pays et organisations suivants ont soumis des observations : Australie, Canada, Equateur, Iran, Japon, Kenya, Mexique, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pérou, Philippines, Singapour, Afrique du Sud, Suède, Pays-Bas, USA, ICGMA et l'International Aluminium Institute.

5. Le groupe de travail s'est réuni à Bruxelles du 8 au 9 juillet 2008. La délégation de la CE (Dr. Jérôme Lepeintre) a assuré la présidence de la réunion à laquelle ont assisté 62 délégués représentant 25 gouvernements membres, une organisation membre et trois organisations observatrices. La liste des participants est annexée au présent document dont elle constitue l'Annexe II.

6. Le président a brièvement rappelé le mandat et la finalité du travail confié au groupe de travail par le CCFICS et a souligné qu'il était important de garantir, dans la mesure du possible, la cohérence avec les documents existants du Codex (p.ex. les certificats pour le lait et les produits laitiers ou le poisson) et avec les travaux réalisés par d'autres organisations internationales pertinentes, notamment l'OIE et le Centre des Nations Unies pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT/ONU).

7. Le représentant de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) a fait savoir au groupe de travail que le « modèle de certificat vétérinaire pour le commerce international de produits d'origine animale » avait été mis à jour et adopté par la plus récente session générale de l'OIE (mai 2008). Il s'agissait d'un des quatre modèles génériques de certificat mis à jour et adoptés par cette session. Il a en outre été expliqué que les principes de certification, et notamment la présentation habituelle des organisations internationales pertinentes (p.ex. la CAC, l'OMD, le CEFACT/ONU), avaient été entièrement pris en compte pour la rédaction des modèles. Que des notes d'orientation pour expliquer la signification de chaque champ du certificat avaient été annexées pour en expliquer la signification.

8. Le groupe de travail a étudié le document initial rédigé par la Communauté européenne ainsi que les observations soumises par les membres du groupe de travail.

9. Les discussions du groupe de travail concernant la portée du certificat ont principalement abordé l'éventuel ajout d'autres aspects (p.ex. qualitatifs) dans le modèle en plus des aspects sanitaires. Il a été convenu qu'afin de s'acquitter du mandat confié au groupe de travail par le CCFICS, le certificat devrait se concentrer sur les aspects sanitaires. Afin toutefois d'admettre une certaine souplesse, d'autres aspects ayant trait aux pratiques commerciales loyales pourraient être ajoutés dans le certificat s'ils étaient certifiés par des organes de certification. Après quelques échanges de vues, il a aussi été convenu que le modèle devrait être adapté à tous les types de produits alimentaires.

10. Le groupe de travail a estimé qu'il était nécessaire de remplacer le terme « health » par le terme « sanitary » et est donc convenu que le titre de l'avant-projet devrait être « Modèle générique de certificat sanitaire » (ndt: pas de changement en français).

11. Comme ce modèle serait annexé aux directives, il a été convenu d'y faire figurer des références au document principal afin d'éviter des répétitions inutiles dans les notes explicatives.

12. Le groupe de travail a noté que l'utilisation de certificats d'exportation électroniques était un facteur important et qu'il faudrait que le format du document soit facile à modifier pour être utilisé de manière électronique.

13. Les champs à inclure dans le modèle ont fait l'objet d'un long débat.

14. Bien que le groupe de travail était d'accord sur la plupart des notes explicatives et des champs, il n'a pas été possible d'atteindre un consensus sur l'ajout d'une note et d'un champ correspondant, pour les produits alimentaires en transit ou encore au poste d'inspection douanière d'entrée. Finalement le groupe de travail est convenu de garder les deux éléments entre crochets. Le projet de notes explicatives du certificat sanitaire est annexé au présent document dont il constitue l'Annexe I.

15. Le groupe de travail a longuement discuté de la présentation du certificat. Il a identifié six ensembles d'éléments de données à intégrer de la manière suivante dans le certificat : Les titres, l'origine des produits, la destination des produits, le transport, les données d'identification des produits et l'attestation. Puis les discussions ont porté sur la disposition des ensembles d'éléments de données sur un certificat papier. Il a finalement été convenu que le certificat devrait permettre de couvrir plusieurs produits en un certificat unique, qu'il ne devrait pas être scindé en deux parties, qu'il ne faudrait pas utiliser de cases à cocher et que la

numérotation des champs avait été utilisée uniquement pour établir le lien entre le modèle et les notes explicatives, et pourrait être supprimée dans les certificats définitifs à diffuser. Le modèle de certificat générique convenu et les notes explicatives sont annexés au présent document dont il constitue l'Annexe I.

16. Le groupe de travail a aussi débattu de la possibilité de recommander au Comité d'examiner la nécessité de modifier le texte des Directives afin d'y intégrer une référence à l'avant-projet d'annexe. Toutefois, le groupe de travail a estimé que ce serait prématuré au stade actuel et qu'il conviendrait de réexaminer cette question lorsque l'avant-projet d'annexe aurait progressé plus avant dans la procédure par étapes du Codex.

RECOMMANDATION

17. Le Comité est invité à examiner l'avant-projet d'annexe des Directives pour la conception, l'établissement, la délivrance et l'utilisation de certificats officiels génériques (Annexe I) en vue de le faire avancer dans la procédure par étapes du Codex.

ANNEXE I

Avant-projet de modèle générique de certificat sanitaire officiel

(N08-2008)

(A l'étape 3)

Le document ci-dessous est destiné à devenir une annexe des *Directives Codex pour la conception, l'établissement, la délivrance et l'utilisation des certificats officiels génériques* (CAC/GL 38-2001)

Champ d'application de l'Annexe

La présente annexe est destinée à fournir des orientations supplémentaires aux autorités compétentes, en s'appuyant sur les principes qui figurent dans la Section 4 et en développant les informations données dans les Sections 8 et 9.

Lorsque le Codex Alimentarius élabore d'autres modèles de certificats officiels pour des applications spécifiques, les pays devraient faire référence à ces directives.

Bien que les certificats concernent principalement les aspects sanitaires, ils peuvent aussi aborder des questions relatives aux pratiques loyales du commerce des aliments lorsque celles-ci sont certifiées par des organismes de certification.

Le présent modèle de certificat pourrait couvrir plusieurs types de produits.

Notes explicatives du certificat sanitaire**Généralités :**

Le certificat devrait être rempli de manière lisible.

Aucune partie du certificat ne devrait être laissée vierge de sorte à pouvoir être modifiée.

Là où cela est mentionné, les codes ISO utilisent la désignation de pays en deux lettres conformément à la norme internationale ISO 3166 alpha-2 (facultatif).

Des certificats originaux devraient être identifiables et ce statut devrait être mis en évidence de manière adéquate à l'aide de la marque "ORIGINAL", ou, si une copie est nécessaire, ce certificat devrait être marqué comme "COPIE" ou autre terme à cet effet. Le terme "REMPLACEMENT" est réservé à l'usage des certificats où, pour une raison bonne et suffisante (p.ex. un certificat endommagé durant le transit), un certificat de remplacement est émis par l'officiel responsable de la certification.

Le modèle de certificat qui figure ici comprend une numérotation destinée à faciliter la compréhension des liens entre les sections et les notes explicatives correspondantes. Il n'est pas prévu que cette numérotation figure dans les certificats définitifs diffusés par l'organisme de certification.

Observations spécifiques

Pays : Le nom du pays qui délivre le certificat, si possible accompagné d'un logo ou d'un en-tête. L'objectif est d'identifier clairement le pays responsable de la délivrance du certificat.

1. **Expéditeur/Exportateur :** Nom et adresse (rue, ville et région/province/état, indiquer la mention applicable) de la personne physique ou juridique qui envoie l'expédition.

2. **Numéro de certificat** : Ce numéro d'identification devrait être unique pour chaque certificat et autorisé par l'autorité compétente du pays exportateur. Pour les certificats à plusieurs pages, voir le paragraphe 38 du document CAC/GL 38-2001.
3. **Organisme de certification** : Nom de l'organisme de certification du pays d'expédition responsable de la certification.
4. **Autorité compétente** : Lorsque l'organisme de certification est différent de l'autorité compétente, cette dernière devrait figurer dans ce champ.
5. **Destinataire/Importateur** : Nom et adresse de la personne physique ou juridique à laquelle l'expédition est envoyée dans le pays de destination au moment de la délivrance du certificat.

Si le destinataire change par la suite, il incombe à l'importateur la responsabilité de fournir les nouvelles informations au poste d'inspection douanière d'entrée de manière à satisfaire les autorités compétentes du pays importateur. Un tel changement ne devrait pas entraîner une requête du pays importateur pour la délivrance de certificats de remplacement par les autorités compétentes du pays exportateur.

[Dans certains cas, un pays importateur peut désirer requérir qu'une personne responsable du chargement soit désignée pour les produits en transit].

6. **Poste de douane prévu** : Nom du poste d'inspection douanière d'entrée autorisé par l'autorité compétente du pays importateur ou du pays de transit et, s'il est disponible son LOCODE/ONU (référence au Code de l'ONU pour les lieux de commerce et de transport).]
7. **Pays d'origine** : Nom du pays dans lequel les produits finis ont été produits, fabriqués ou emballés.

Code ISO : Selon les règlements pertinents (facultatif).

8. **Pays de destination** : Nom du pays de destination des produits.

Si les produits sont en transit, le nom du pays de destination. Le pays de destination et le nom de l'importateur peuvent changer pendant le transport. Dans de tels cas, les pays importateurs peuvent accepter la fourniture d'informations supplémentaires.

9. **Lieu de chargement** : Nom d'un port maritime, d'un aéroport, d'un terminal de frêt, d'une gare de chemin de fer ou d'un autre lieu où les marchandises sont chargées sur le moyen de transport utilisé pour leur transport.
10. **Moyen de transport** : Données du moyen de transport au moment de la délivrance du certificat.

Type de transport: Aérien, fluvial/maritime, rail, route, autre.

Identification du moyen de transport, s'il est disponible: Par voie aérienne, le numéro de vol ; par bateau, le nom du navire ; par rail, le numéro du train et du wagon ; et par la route, le numéro de plaque minéralogique du véhicule routier et le numéro de la remorque, le cas échéant. Si le moyen de transport change après la délivrance du certificat, l'importateur devient responsable de la fourniture des nouvelles données au poste d'inspection douanière d'entrée afin de satisfaire les autorités compétentes du pays importateur. Un tel changement ne devrait pas entraîner une requête du pays importateur pour la délivrance de certificats de remplacement par les autorités compétentes du pays exportateur.

Référence documentaire : Facultative : Numéro de la lettre de transport aérien, de connaissance, ou le numéro commercial du train ou du véhicule routier.

11. **Numéro d'identification du/des conteneur(s) ou plomb(s)** : Lorsque cela est requis, identifier les numéros de conteneurs et de plombs.

12. Conditions pour le transport : La catégorie de température appropriée (ambiante, réfrigéré, surgelé) ou toute autre exigence (p.ex. l'humidité) pour le transport du produit.

[13 Pour le transit : Dans le cas de produits destinés à être en transit ou en perfectionnement actif: Le nom et le code ISO (facultatif) du pays de destination].

14. Identification des produits alimentaires : Fournir les exigences spécifiques applicables aux types de produits. Les informations requises, énumérées ci-dessous, sont détaillées dans chaque certificat spécifique.

Lorsque c'est approprié : La nature de l'aliment (ou la description de la marchandise), le code de la marchandise (code SH), l'espèce, l'utilisation prévue, le producteur/fabricant, le numéro d'homologation des établissements (abattoir, usine de production, entrepôt (froid ou non)), la région ou le compartiment d'origine, le nom du produit, l'identification du lot, le type d'emballage, le nombre de paquets, le poids net.

- **Nature de l'aliment (ou description des marchandises)** : Description sanitaire des marchandises. La description doit être suffisamment précise pour permettre un classement des marchandises selon le système harmonisé de l'Organisation mondiale des douanes.
- **Code de marchandise (Code SH)** : Titre (quatre chiffres) ou sous-titre (six chiffres) du système harmonisé mis en place par l'Organisation mondiale des douanes.
- **Utilisation prévue (ou produits alimentaires certifiés pour)** : L'utilisation finale du produit devrait être spécifiée dans le certificat (p.ex. consommation directe humaine, traitement ultérieur, et échantillons commerciaux).

Lorsqu'un certificat doit être délivré pour des échantillons commerciaux, une expédition se rapportant à un échantillon alimentaire soumis au pays importateur aux fins d'évaluation, d'essai ou de recherche peut être désignée par une expression telle que « échantillon commercial ». Le certificat ou l'emballage devraient clairement indiquer que l'échantillon n'est pas destiné à la vente au détail et qu'il n'a aucune valeur commerciale.

- **Région ou compartiments d'origine** : Si c'est applicable : Ne s'applique qu'aux produits concernés par des mesures de **régionalisation** ou par l'établissement de zones approuvées ou de compartiments.
- **Type d'emballage** : Identifier le type d'emballage de produits, selon la définition de la Recommandation N° 21 du CEFAC/ONU (Centre des Nations Unies pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques).

15. Nombre total de paquets : Nombre total de paquets pour tous les produits de l'expédition.

16. Quantité totale : Poids net total en kg de toute l'expédition.

17. Informations sanitaires : Les informations conformes à la/aux réglementation(s) pertinentes des pays importateur ou exportateur selon les recommandations appropriées de la Commission du Codex Alimentarius.

Des attestations devraient être le minimum requis pour les produits certifiés afin de garantir la sécurité sanitaire des aliments et des pratiques loyales dans le commerce des aliments.

Des attestations devraient être applicables aux produits alimentaires certifiés.

Des attestations non applicables devraient être exclues ou supprimées.

Il peut y avoir d'autres attestations couvrant différentes questions (voir paragraphe 7 du document CAC/GL 38-2001).

18. Agent de certification responsable de la signature : Le nom, la fonction officielle, le cachet officiel, la date de la signature et la signature.

Les certificats devraient être délivrés conformément à la section 9 du document CAC/GL 38-2001.

TITRE/LOGO
CERTIFICAT SANITAIRE OFFICIEL POUR ...

PAYS :**CERTIFICAT ORIGINAL**

1. Expéditeur/Exportateur :		2. Numéro de certificat :			
		3. Organisme de certification :			
		4. Autorité compétente :			
5. Destinataire/Importateur :		[6. Poste frontière prévu :]			
7. Pays d'origine :	Code ISO* :	8. Pays de destination :	Code ISO* :		
9. Lieu de chargement :					
10. Moyen de transport : Identification: Références documentaires* :			11. Numéro d'identification du/des conteneur(s)** ou plomb(s)** :		
12. Conditions pour le transport :					
[13. Pour transit :]					
14. Identification des produits alimentaires :					
N°	Nature de l'aliment	Code de marchandise (Code SH)	Espèce**	Utilisation prévue	
N°	Producteur/Fabricant	Numéro d'homologation des établissements**		Région ou compartiments d'origine**	
N°	Nom du produit	Identificateur de lot	Type d'emballage	Nombre de paquets	Poids net
				15. Nombre total de paquets	16. Quantité totale
17. Informations sanitaires***					
18. Agent de certification responsable de la signature :					
Nom :			Fonction officielle :		
Date :			Signature :		
Cachet :					

*Facultatif

** Si requis

*** Exigences sanitaires spécifiques à remplir

ANNEXE II**LISTE DES PARTICIPANTS****CHAIRMAN**

Dr Jérôme Lepeintre
Acting Head of Unit
European Commission
DG Health and Consumers
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 299 37 01
Fax: +32 2 299 85 66
E-mail: jerome.lepeintre@ec.europa.eu

AUSTRALIA

Mr Gregory Read
Executive Manager
Australian Quarantine and Inspection Service
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
AUSTRALIA
Phone: +61 2 6272 3594
Fax: +61 2 6272 4112
E-mail: gregory.read@daff.gov.au

Mr Mark Schipp
General Manager - Technical & Standards Branch
Australian Quarantine and Inspection Service
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
AUSTRALIA
Phone: +61 2 6272 5254
Fax: +61 2 6272 4389
E-mail: mark.schipp@aqis.gov.au

Ms Ann Backhouse
Manager, Codex Australia
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra Act 2601
AUSTRALIA
Phone: +61 2 6272 5692
Fax: +61 2 6272 3103
E-mail: ann.backhouse@daff.gov.au

Ms Slava Zeman
Manager – Processed Exports Policy
Australian Quarantine and Inspection Service
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2600
AUSTRALIA
Phone: +61 26272 5027
Fax: +61 26272 4389
E-mail: slava.zeman@aqis.gov.au

Dr Allen Bryce
Agriculture Counsellor, Europe
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
Australian Embassy
Rue Guimard 6-8
Brussels 1040
BELGIUM

AUSTRIA

Dr Michael Sulzner
Unit IV/B/8 - Food Safety & Consumer Protection
Specific Goods, FAO/WHO Codex Alimentarius
Federal Ministry of Health, Family and Youth
Radetzkystraße 2
A-1030 Vienna
AUSTRIA
Phone.: +43 1 711 00-4617
Fax: +43 1 713 44 04-1770
E-mail: michael.sulzner@bmgfj.gv.at

BELGIUM

Dr Marc Cornelis
Director International Affairs
Federal Agency for the Safety of the Food Chain
Simon Bolivar Avenue 30
B-1000 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 208 38 34
Fax: +32 2 208 38 23
E-mail: marc.cornelis@favv.be

BRAZIL

Mrs Rosane Maria Franklin Pinto
Substitute Manager of Inspection and Control of Food
Risks
National Health Surveillance Agency
Sepn. Q 511, Bloco A, Ed. Bittar II/2º
Andar - Brasilia DF – CEP 70.750-541
BRASIL
Phone: +55 61 3448 6278
Fax: +55 61 3448 6274
E-mail: rosane.maria@anvisa.gov.br

Dr. Cláudia de Sá
Federal Veterinary Inspector
Ministry of Agriculture
Esplanada Dos Ministerios Bloco D
Anexo A sala 402
Brasília-DF, 70043-900
BRAZIL
Phone: +55 61 3218 2339
Fax: +55 61 3218 2672
E-mail: claudia.valeria@agricultura.gov.br

CANADA

Ms Mary Ann Green
Director,
Fish, Seafood and Production Division
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
Phone: (613) 221-1388
Fax: (613) 221-1394
E-mail: greenma@inspection.gc.ca

Dr. Lyne Brosseau
National Specialist
Canadian Food Inspection Agency
8 Colonnade Road
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
Phone: +1 613 221-1481
Fax: +1 613 221-1387
E-mail: brosseau@inspection.gc.ca

COLUMBIA

Ms Clara Gaviria
Conseillère Commerciale
Mission de Colombie
82, Av. Franklin Roosevelt
1050 Bruxelles
Tel.: 02 646 6410
Fax: 02 646 6503
E-mail: cgaviria.mincomercio@coditel.net

EUROPEAN COMMUNITY

Dr Risto Holma
Administrator
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 299 86 83
Fax: +32 2 299 85 66
E-mail: risto.holma@ec.europa.eu

Dr Didier Carton
Administrator
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 295 18 04
E-mail: didier.carton@ec.europa.eu

Ms Bernadette Klink-Khachan
European Commission
EC Codex Contact Point
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 295 79 08
Fax: +32 2 299 85 66
E-mail: codex@ec.europa.eu

Mr Kaido Kroon
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 297 46 88
E-mail: Kaido.kroon@ec.europa.eu

FRANCE

Mrs Roseline Lecourt
Chargée de mission
Ministère de l'Économie, des Finances et de l'emploi
– DGCCRF
59, Boulevard Vincent Auriol
75703 Paris Cedex 13
France
Phone: +33 1 44 97 34 70
Fax: +33 1 44 97 30 37
E-mail: roseline.lecourt@dgccrf.finances.gouv.fr

Dr. Marie-Frédérique Parant
Chef du Bureau Exportation Pays Tiers
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche – DGAL
251, rue de Vaugirard
75732 PARIS Cedex 15
France
Phone: +33 149 555818
Fax: +33 149 554462
E-m: marie-frederique.parant@agriculture.gouv.fr

Mr Kari Töllikkö
Principal Administrator
The General Secretariat of the Council of the
European Union
French Presidency
Rue de la Loi 175
1048 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 281 7841
Fax: +32 2 281 6198
Email: kari.tollikko@consilium.europa.eu

Mrs Raluca Ivnescu
Administrator
The General Secretariat of the Council of the
European Union
French Presidency
Rue de la Loi 175
1048 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 281 3158
Fax: +32 2 281 6198
Email: raluca.ivnescu@consilium.europa.eu

GERMANY

Ms Marie-Luise Trebes
Head of Delegation
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer
Protection
PO Box 14 02 70
D – 53107 BONN
GERMANY
Phone: +49 228 99 529 3394
Fax: +49 228 99 529 4942
E-Mail: 315@bmelv.bund.de

INDONESIA

Mrs Husniaty
 Commercial Attaché
 Indonesian Embassy
 38 Grosvenor Square
 London W1K 2HW
 UNITED KINGDOM
 Phone: +44 20 7920 9600
 Fax: +44 20 7495 7022
 E-mail : husniaty@indonesianembassy.org.uk

ITALY

Ms Brunella Lo Turco
 MIPAAF
 Roma
 Tel.: +39 06 466 560 42
 Fax: +39 06 488 0273
 E-mail: b.loturco@politicheagricole.gov.it

JAPAN

Mr Makoto Tanaka
 Deputy Director
 Inspection and Safety Division, Department of Food
 Safety - Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-1-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8916
 JAPAN
 Phone: +81 3-3595-2337
 Fax: +81 3-3503-7964
 Email: codexj@mhlw.go.jp

KENYA

Ms Beatrice Opiyo
 Kenya Bureau of Standards
 P.O. Box 54974 - Nairobi 00200
 KENYA
 Phone: + 254 (0) 20 60 54 90 / 69 48 000
 Fax: +254 (0) 20 60 96 60
 E-mail: atienobm@kebs.org
info@kebs.org

LATVIA

Dr Erika Paulina
 Head of International Trade Division
 Food and Veterinary Service
 Peldu Street 30,
 LV -1050 Riga
 Republic of Latvia
 Phone : +371 67095237
 E-mail: Iveta.Veinberga@zm.gov.lv

MALAYSIA

Dr Maznah Ahmad
 Head Quarantine and Import / Export
 Department of Veterinary Services
 Wisma Tani, level 5, Podium block 1a
 Lot 4G1, Precinct 4
 62630, Putrajaya
 Phone: +603-88702010
 Fax: +603-88886472
 E-mail: maznah@jph.gov.my

Dr Aaisah Senin
 Principal Assistant Director
 Food Safety and Quality Division
 Ministry of Health Malaysia
 Level 3, block E 7
 Parcel E
 Federal Government Administration Centre
 62590, Putrajaya
 Phone: +603-88833516
 Fax: +603-88893815
 E-mail: aaisah@moh.gov.my

MEXICO

Mr Guillermo Arroyo
 Executive Manager of Special Programmes
 Federal Commission for the Protection Against
 Sanitary Risks (COFEPRIS)
 Monterrey No. 33, Col. Roma
 C.P. 06700, Mexico, D.F.
 MEXICO
 Phone: +52 55 5080 5262
 Fax: +52 55 5514 1407
 E-mail: garroyo@salud.gob.mx

Mrs Marcela Fuentes
 Director of Inspection in Port, Airport and Borders
 SAGARPA
 Municipio Libre 377 Piso 8-A Col.
 Santa Cruz Atoyac
 C.P. 03310, Mexico, D.F.
 MEXICO
 Phone: +52 55 5905 1009
 E-mail: eic.dgif@senasica.sagarpa.gob.mx

Mr Luis Martinez Senties
 Agricultural Attache
 Ministry of Agriculture of Mexico
 Embassy of Mexico
 94, Av. Franklin Roosevelt
 1050 Brussels
 Tel.: 02 644 22 29
 Fax: 02 64428 35
 E-mail: luismartinez@sagarpaue.be

NETHERLANDS

Mr Martin Boerma
 Food and Consumer Product Safety Authority (VWA)
 PO Box 19506
 2500 CM Den Haag
 The Netherlands
 Phone: +31 (0) 70 448 4456
 Fax: +31 (0) 70 448 4747
 E-mail: t.m.boerma@minlnv.nl

NEW ZEALAND

Mr Brian Astridge
 Counsellor
 New Zealand Embassy and Mission of New Zealand
 to the European Union
 Square de Meeus, 1,
 7th Floor, B-1000
 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 512 1040
 Fax: +32 2 513 48 56
 E-mail: brian.astridge@mfat.govt.nz

Ms Cherie Flynn
Senior Programme Manager (Policy)
New Zealand Food Safety Authority
86 Jervois Quay
PO Box 2835
Wellington
New Zealand
Phone: +64 4 894 2572
Fax: +64 4 894 2583
E-mail: cherie.flynn@nzfsa.govt.nz

Mr Phil Ward
Market Access Counsellor (Europe)
New Zealand Food Safety Authority
86 Jervois Quay
PO Box 2835
Wellington
New Zealand
Phone: +64 29 894 2424
Fax: +64 21 218 4302
E-mail: phil.ward@nzfsa.govt.nz

NORWAY

Mrs Oddbjørg Ingeline Minos
Legal Advisor
Norwegian Food Safety Authority
Mattilsynet Head Office, felles postmottak
PO Box 383
N-2381 Brumunddal
NORWAY
Phone: +47 2321 6564
Fax: +47 2321 6801
E-mail: odimi@mattilsynet.no

Mrs Lena Brungot
Senior Advisor
Norwegian Food Safety Authority
Mattilsynet Head Office, felles postmottak
PO Box 383
N-2381 Brumunddal
NORWAY
Phone: +47 4147 9266
Fax: +47 5521 5707
E-mail: lana.brungot@mattilsynet.no

PERU

Ms Lita Vaisman
Embassy of Peru in Belgium
Av. de Tervuren 179
B – 1150 Woluwe Saint-Pierre
Belgium
Tel.: 0032 2 733 33 19
Fax: 0032 2 733 48 19
E-mail: lvaisman@embaperu.be

PHILIPPINES

Mrs Mary Grace Mandigma
Senior Science Research Specialist
Bureau of Agriculture & Fisheries Product Standards
BPI Compound, Visayas Avenue
Biliman, Quezon City, 1101
PHILIPPINES
Phone: +63 2 920 6131
Fax: +63 2 920 6134
E-mail: bafps@yahoo.com
grivere@yahoo.com

Dr. Elizabeth Callanta
Supervising Meat Control Officer
National Meat Inspection Service
Visayas Avenue
Diliman, Quezon City
Philippines 1101
Phone: +632 92 43 119
Fax: +632 9247973
E-mail: beth_dc@hotmail.com

POLAND

Ms Magdalena Bartosińska
Specialist in the Department of Food Safety and
Veterinary Matters
Ministry of Agriculture and Rural Development
Wspólna Street No 30
00-930 Warsaw
POLAND
Phone: +48 22 623 10 77
Fax: + 48 22 623 25 32 - or +48 623 21 05
E-mail: Magdalena.Bartosinska@minrol.gov.pl

SOUTH AFRICA

Mr Gideon Joubert
South African Bureau of Standards
Private Bag X191 - Pretoria 0001
South Africa
Phone: + 27 12 428 60 86
Fax: +27 12 428 64 66
E-mail: joubergj@sabs.co.za

THAILAND

Ms Usa Bamrungbhuet
Standards Officer
National Bureau of Agricultural Commodity and Food
Standards
50 Kaset-Klang, Chatuchak
Bangkok 10900
THAILAND
Phone: +662 561 2277 ext 1442
Fax: +662 561 3357, + 662 561 3373
E-mail: usa@acfs.go.th

Dr Pennapa Matayompong
Director of Livestock Products Inspection and
Certification Division
Paya Thai Road - Bangkok 10400
THAILAND
Phone: +662 653 4441
Fax: +662 653 4931
E-mail: p-matayompong@yahoo.com

Ms Suwimon Keeratviriyaporn
Department of Fisheries
Samutsakorn Fish Inspection Center
PO Box 39 Amphur Muang
Samutsakorn 74000
THAILAND
Phone: +66 34 857 282
Fax: +66 34 857 192
E-mail: suwimon@ji.net.com

Mr Vijak Arkubkriya
Deputy Secretary General
National Bureau of Agricultural Commodity and Food
Standards
50 Kaset-Klang, Chatuchak - Bangkok 10900
THAILAND
Phone: +662 561 3545 ex 1113
Fax: +662 561 3546
E-mail: vijak@acfs.go.th

Dr Boonpeng Santiwattanatham
Vice Chairman of Food Processing Industry
The Federation of Thai Industry
Queen Sirikit National
Convention Center, Zonec, 4th Floor
60 New Rachadapisek
Klongtoey, Bangkok 10110
THAILAND
Phone: +662 625 8000 Ext. 7513
Fax: +662 631 06 62
E-mail: boonpeng@cpf.co.th

Mr Cholavit Chulabutra
Counsellor
Office of Agricultural Affairs,
Royal Thai Embassy
Av. Franklin Roosevelt 184
Brussels
Tel.: 02 660 60 69
Fax: 02 672 64 37
E-mail: agrithai@skynet.be

Dr Jaturon Polrach
Department of Livestock Development
Thailand
Tel.: 02 653 455
E-mail: jaturonpol@hotmail.com

UNITED STATES OF AMERICA

Dr Michael Wehr
Codex Program Coordinator
U.S. Food and Drug Administration
5100 Paint Branch Parkway
College Park, MD 20740
USA
Phone: +1 301 436 1724
Fax: +1 301 436 2618
E-mail: michael.wehr@fda.hhs.gov

Ms Mary Stanley
Director, Office of International Affairs
USDA Food Safety and Inspection Service
1400 Independence Ave, S.W.
Washington, D.C. 20250
USA
Phone: +1 202 720 0287
Fax: +1 202 720 6050
E-mail: mary.stanley@fsis.usda.gov

Mr Ronald Pace
Food and Drug Administration
5100 Paint Branch Parkway
College Park, MD 20740
USA
Phone: +1 301 436 1742
Fax: +1 301 436 2657
E-mail: ronald.pace@fda.hhs.gov

Mr Steve McDermott
Executive Associate
Food Safety and Inspection Service
USDA/FSIS/Office of International Affairs
1400 Independence Avenue S.W.
Room 2137-S
Washington, DC 20250
USA
Phone: +1 202 690 02 97
Fax: +1 202 720 79 90
E-mail: steve.mcdermott@fsis.usda.gov

Ms Edith Kennard
U.S. Codex Office
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, SW
Room 4861 South Bldg
Washington, D.C. 20250
Phone: +1 202 690-4042
Fax: +1 202 720 3157
E-mail: Edith.Kennard@fsis.usda.gov

ZAMBIA

Mr Delphin M. Kinkese
Chief Policy Food Safety and Cosmetics
Ministry of Health. Codex Contact Point
PO Box 30205
Lusaka
ZAMBIA
Phone.: +260 211 25 30 40 / 5
Mobile: + 260 977 395 296 or + 260 955 888 190
Fax: +260 211 25 33 44
E-mail: dmkinkese@yahoo.co.uk
dmkinkese@moh.gov.uk

ICGMA (International Council of Grocery Manufacturers Associations)

Ms Peggy Rochette
Sr. Director of International Affairs
Grocery Manufacturers Association
1350 I Street NW
Washington, DC 2005
USA
Phone.: +1 202 639- 5921
Fax: +1 202 639- 5932
E-Mail: prochette@gmaonline.org

IDF (International Dairy Federation)

Dr Jean Vignal
Regulatory Affairs
Nestec S.A.
Avenue H. Nestlé 55
CH – 1800 Vevey
Switzerland
Tel.: +41 21 924 995 01
Fax: +41 21 924 45 47
E-mail: jean.vignal@nestle.com

OIE (World Organisation for Animal Health)

Dr Francesco Berlingieri
Deputy Head
Animal Health Information Department
World Organisation for Animal Health (OIE)
12 rue de Prony
75017 Paris
FRANCE
Tel.: +33 1 4415 1888
Fax.: +33 1 4267 0987
E-mail: f.berlingieri@oie.int

CODEX SECRETARIAT

Ms Annamaria Bruno
Food Standards Officer
Secretariat, Codex Alimentarius Commission
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla,
00153 Roma
Italy
Phone: + 39 06 5705 6254
Fax: +39 06 5705 4593
E-mail: annamaria.bruno@fao.org

EC SECRETARIAT

Dr Eva Maria Zamora Escribano
Administrator
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 299 86 82
Fax: +32 2 299 85 66
E-mail: eva-maria.zamora-escribano@ec.europa.eu

Ms Maria Giaprakis
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 299 5442
E-mail: maria.giaprakis@ec.europa.eu

Ms Marta Sobieraj
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 292 02 17
Fax: +32 2 299 8566
E-mail: marta.sobieraj@ec.europa.eu